

FRASER ROBINSON

Translator and proof-reader

Native English Speaker – Dual citizen of New Zealand and Brazil – Resident of France

MAIN LANGUAGES

Portuguese Czech
Chinese Slovak
French Italian
Spanish Serbo-Croat

CONTACT DETAILS

fraserer@gmail.com
+33672268983

EDUCATION

MA in Celtic Languages
University of Western
Brittany, Brest, France
(2022)

BA in Chinese Language
Victoria University,
Wellington,
New Zealand (2007)

Chinese language
Tamkang University
Taipei, Taiwan
(2000-2002)

Russian language
Otago University
Dunedin, New Zealand
(1994-1996)

Czech language
Charles University
Prague, Czechia
(1993)

AWARDS & SCHOLARSHIPS

Taiwan Ministry of Education
Mandarin Study
Scholarship (2000)

PROFILE

Freelance translator of multiple languages with a broad range of linguistic skills and experience acquired in Oceania, Asia, South America, and Europe.

WORK EXPERIENCE

2005-present

Freelance translator

Clients include the New Zealand government's Department of Internal Affairs, the New Zealand embassy in Brasilia, the WWF, NPR, the Brazilian Political Science Review, Jota Jornalismo, and The Global Initiative Against Transnational Organized Crime.

2007-2020

In-house translator at NZTC International

Responsibilities included translation, revision and assessment of prospective freelancers. Translations covered a huge range of areas including legal documents, patents, utility models, medical journal articles, personal documents for immigration purposes, technical and engineering documents, tourism content, overseas pensions, tax correspondence and much, much more.

2003-2006

Bilingual (Chinese/English) tax adviser

Inland Revenue Department, Wellington, New Zealand

1999-2003

English teacher

At private educational establishments in Tokyo, Taipei, and Wellington

1996-1998

Bank clerk

National Australia Bank, Melbourne, Australia

Sunday Star-Times

National Short Story Award
(2011)